

Art. 2. Onze Minister van Sociale Zaken wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 mei 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT
De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 84 — 994

6 APRIL 1984. — Koninklijk besluit tot reglementering van de produktie van dweilen bestemd voor de binnenlandse markt

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935, waarbij toelating wordt verleend tot het oprichten van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 295 van 30 maart 1936 en bij het koninklijk besluit nr. 78 van 28 november 1939, bekrachtigd bij de wet van 16 juni 1947;

Gelet op het verzoekschrift dat op 15 juni 1983 werd ingediend door het « Belgisch Verbond der Katoenen Deken- en Dweilwevers », vereniging zonder winstoogmerk, met zetel te Gent, Martelaarslaan 39, en strekkende tot het van toepassing verklaren op alle producenten van dweilen van de door de leden vrijwillig op zich genomen verplichtingen;

Gelet op de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van 8 november 1983 van het in artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 voorgeschreven bericht;

Gelet op de ontstentenis van verzet;

Overwegende dat de met rechtspersoonlijkheid beklede verzokende groepering de onbetwistbare meerderheid der voortbrengers vertegenwoordigt, die de binnenlandse markt in dweilen uit geweven en niet geweven doek bevoorraden; dat haar leden vóór het indienen van het verzoekschrift de verplichting waarvan zij de uitbreiding vragen, vrijwillig op zich hebben genomen;

Overwegende dat de vorige reglementeringen, onder meer zoals die vastgesteld bij koninklijk besluit van 30 april 1980, de rationalisatie van de produktie mogelijk hebben gemaakt;

Overwegende dat deze reglementeringen voor de verdelers gunstiger voorwaarden hebben geschapen en eveneens de belangen van de verbruikers hebben gevrijwaard door de nodige voorwaarden voor een eerlijke mededinging in deze bedrijfstak te scheppen;

Overwegende dat de toepassing van deze reglementeringen, sedert meerdere jaren, op de produktie van dweilen in België voor verkoop op de binnenlandse markt, voordelen heeft medegebracht zowel voor fabrikanten, verdelers als voor verbruikers;

Overwegende dat de aangevraagde reglementering in feite strekt tot hernieuwing van de reglementering die reeds in deze bedrijfstak werd ingesteld;

Overwegende dat de inwilliging van de aangevraagde reglementering met het algemeen belang strookt;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Art. 2. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution de cet arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT
Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 84 — 994

6 AVRIL 1984. — Arrêté royal réglementant la production de torchons destinés au marché intérieur

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935, permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution, modifié par l'arrêté royal n° 295 du 30 mars 1936 et par l'arrêté royal n° 78 du 28 novembre 1939, confirmé par la loi du 16 juin 1947;

Vu la requête déposée le 15 juin 1983, par l'« Union patronale des Fabricants de Couvertures de Coton et de Torchons », association sans but lucratif, ayant son siège social, établi à Gand, Martelaarslaan 39, tendant à l'extension à tous les producteurs de torchons des obligations librement assumées par les membres;

Vu la publication dans le *Moniteur belge* du 8 novembre 1983 de l'avis prévu par l'article 2 de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935;

Vu l'absence d'opposition;

Considérant que le groupement requérant revêtu de la personnalité civile représente l'indiscutable majorité des producteurs qui approvisionnent le marché intérieur en torchons de tissu tissé et non tissé; que ses membres ont volontairement assumé antérieurement au dépôt de la requête, l'obligation dont ils demandent l'extension;

Considérant que les réglementations précédentes, établies notamment par arrêté royal du 30 avril 1980, ont permis de rationaliser la production;

Considérant que ces réglementations ont créé des conditions plus favorables pour les distributeurs et ont également sauvegardé les intérêts des consommateurs en créant les conditions nécessaires pour une saine concurrence dans ce secteur d'activité;

Considérant que l'application de ces réglementations, pendant plusieurs années, à la production de torchons en Belgique pour la vente sur le marché intérieur, a amené des avantages tant pour les fabricants que pour les distributeurs et les consommateurs;

Considérant que la réglementation sollicitée tend en fait au renouvellement de la réglementation qui a déjà été instaurée dans ce secteur d'activité;

Considérant que l'accueil de la réglementation postulée est conforme à l'intérêt général;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt onder « dweil » verstaan een geweven of niet-geweven doek die versneden is en die gebruikt wordt voor het nat schoonmaken van de vloer.

Art. 2. Gedurende een periode van drie jaar vanaf de inwerking-treding van dit besluit is het de producenten van dweilen verboden, voor verkoop op de binnenlandse markt, dweilen voort te brengen die niet aan de hiernavermelde voorschriften voldoen :

I. — *Voorschriften inzake dweilen uit geweven doek*

1. Kleurschakeringen :

De dweilen worden naar de kleur in twee groepen onderscheiden.

De eerste groep omvat de dweilen in de natuurlijke kleurengamma, gaande van grijs tot wit.

Alle dweilen, behorend tot deze groep, moeten kunnen gerangschikt worden onder één van de zes schakeringen en moeten voldoen aan de daaraan beantwoordende voorwaarden van helderheid, zoals vastgesteld in de hiernavolgende tabel :

Schakering	Helderheid pct. van het teruggekaast licht	
	van	tot
Grijs	—	39,50
Halfwit	40	49,50
Wit	50	59,50
Extra wit	60	69,50
Gebleekt	70	79,50
Extra gebleekt	80	en meer

De schakering van de dweilen moet aangeduid worden door het gebruik bij het zomen of het overhands naaien in de richting van de inslag van een duidelijk zichtbare draad waarvan de kleur hieronder aangegeven is :

Schakering van de dweil	Kleur van de draad
Grijs	Groen
Halfwit	Geel
Wit	Rood
Extra wit	Blauw
Gebleekt	Wit
Extra gebleekt	Wit

De tweede groep omvat alle gekleurde of geverfde dweilen.

Op de dweilen van deze groep zijn de bovenvermelde criteria niet toepasselijk.

2. Gewicht :

Het gewicht van de dweilen is vastgesteld op :

geruwd weefsel : 500 g de m²;
niet-geruwd weefsel : 550 g de m².

3. Afmetingen :

De afmetingen van de dweilen zijn beperkt tot de vier volgende mogelijkheden :

Inslagrichting		Kettingrichting
60 cm	×	50 cm
60 cm	×	60 cm
70 cm	×	60 cm
80 cm	×	70 cm

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Par « torchon », il faut entendre, pour l'application du présent arrêté, un tissu tissé ou non tissé, découpé et utilisé en vue du nettoyage à l'eau du sol.

Art. 2. Pendant une période de trois ans courant à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté, il est interdit aux producteurs de torchons de produire, en vue de la mise en vente sur le marché intérieur, des torchons qui ne répondent pas aux prescriptions ci-après précisées :

1. — *Prescriptions en matière de torchons de tissu tissé*

1. Nuances de couleur :

Les torchons sont classés en deux groupes d'après leur couleur.

Le premier groupe comprend tous les torchons dans la gamme des couleurs naturelles allant du gris au blanc.

Tous les torchons appartenant à ce groupe doivent pouvoir être classés dans une des six nuances et doivent répondre aux conditions de luminosité y afférentes, comme il est fixé dans le tableau qui suit :

Nuance	Luminosité p.c. de la lumière réfléchie	
	de	à
Gris	—	39,50
Demi-blanc	40	49,50
Blanc	50	59,50
Extra-blanc	60	69,50
Blanchi	70	79,50
Extra-blanchi	80	et plus

La nuance des torchons doit être indiquée par l'emploi dans l'ourlet ou le surjet et dans le sens de la trame d'un fil clairement visible de la couleur indiquée ci-dessous :

Nuance du torchon	Couleur du fil
Gris	Vert
Demi-blanc	Jaune
Blanc	Rouge
Extra-blanc	Bleu
Blanchi	Blanc
Extra-blanchi	Blanc

Le deuxième groupe comprend tous les torchons colorés ou teintés.

Les torchons de ce groupe ne doivent pas répondre aux critères mentionnés ci-dessus.

2. Poids :

Le poids des torchons est fixé à :

tissu lainé : 500 g au m²;
tissu non lainé : 550 g au m².

3. Dimensions :

Les dimensions des torchons sont limitées aux quatre possibilités suivantes :

Sens de la trame		Sens de la chaîne
60 cm	×	50 cm
60 cm	×	60 cm
70 cm	×	60 cm
80 cm	×	70 cm

4. Afwijkingen :

Afwijkingen van maximum 5 pct. worden toegestaan op het onder 2 vermeld gewicht, alsook op de onder 3 vermelde afmetingen, op voorwaarde dat van de op grond van de opgelegde afmetingen verkregen oppervlakten met niet meer dan 5 pct. wordt afgeweken.

5. Strepen.

Er mag een streep geweven worden in of gedrukt worden op de dweilen.

De kleuren van de streep worden beperkt :

a) voor de eenkleurige streep :

tot de kleur van de draad die moet gebruikt worden bij het zomen of het overhands naaien om de schakering van de dweilen aan te duiden, zoals voorgeschreven onder 1 hierboven;

b) voor de meerkleurige streep :

tot de nationale driekleur : rood, geel en zwart.

II. — Voorschriften inzake de dweilen uit niet-geweven doek

1. De voorschriften vermeld onder I zijn insgelijks van toepassing op de dweilen uit niet-geweven doek wat betreft :

a) de kleurschakeringen; deze moeten echter niet aangeduid worden met een gekleurde draad;

b) de afmetingen;

c) de afwijkingen, voor zover er voorschriften bepaald zijn.

2. In geval van het gebruik van een gekleurde streep dient deze beperkt te worden :

a) voor de eenkleurige streep : tot de kleur van de draad die voor de dweilen uit geweven doek bepaald is om de schakering aan te duiden;

b) voor de meerkleurige streep : tot de nationale driekleur : rood, geel en zwart.

Art. 3. Ieder bij artikel 2 bedoelde producent is verplicht zich aan de Minister van Economische Zaken kenbaar te maken, uiterlijk één maand na de bekendmaking van dit besluit, indien het een gevestigde producent is, of uiterlijk één maand na de aanvangsdatum van zijn bedrijvigheid, indien het om een nieuwe producent gaat.

Art. 4. Bij verkoop van dweilen op de binnenlandse markt is ieder producent gehouden op zijn facturen, de groep, de schakering, het gewicht — voor zover het dweilen uit geweven doek betreft — en de afmetingen zoals voorgeschreven in artikel 2 te vermelden.

Art. 5. Het toezicht en de controle op de toepassing van dit besluit alsook de vaststelling van de overtreding van zijn bepalingen geschieden overeenkomstig de bepalingen van artikel 21 van het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935, waarbij toelating wordt verleend tot het oprichten van een economische reglementering van de voortbrenging en de verdeling.

Art. 6. De overtredingen van de bepalingen van dit besluit worden overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 22 tot 25 van het koninklijk besluit nr. 62 van 13 januari 1935 gestraft.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 8. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 april 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. EYSKENS

4. Tolérances :

Des tolérances de maximum 5 p.c. sont admises sur le poids indiqué sous le 2 ci-dessus, ainsi que sur les dimensions mentionnées sous le 3 ci-dessus à condition que l'écart ne soit pas supérieur à 5 p.c. des surfaces obtenues sur base des dimensions imposées.

5. Lignes.

Une ligne peut être tissée dans ou imprimée sur les torchons.

Les couleurs de la ligne sont limitées :

a) pour la ligne unicolore :

à la couleur du fil qui doit être employée dans l'ourlet ou le surjet pour indiquer la nuance des torchons, comme prescrit sous le 1 ci-dessus;

b) pour la ligne de plusieurs couleurs :

aux trois couleurs nationales : rouge, jaune et noir.

II. — Prescriptions en matière de torchons de tissu non tissé

1. Les prescriptions indiquées au § I sont également d'application aux torchons de tissu non tissé en ce qui concerne :

a) les nuances de couleur; celles-ci ne doivent cependant pas être indiquées par un fil coloré;

b) les dimensions;

c) les tolérances, pour autant que des prescriptions soient prévues.

2. En cas d'utilisation d'une ligne colorée, celle-ci doit être limitée :

a) pour la ligne unicolore : à la couleur du fil prescrite pour indiquer la nuance des torchons de tissu tissé;

b) pour la ligne multicolore : aux trois couleurs nationales : rouge, jaune et noir.

Art. 3. Tout producteur visé à l'article 2 est tenu de se faire connaître auprès du Ministre des Affaires économiques dans le délai d'un mois courant à partir de la publication du présent arrêté s'il s'agit d'un producteur installé, ou d'un mois à partir du début de l'exercice de son activité s'il s'agit d'un nouveau producteur.

Art. 4. Lors de la vente de torchons sur le marché intérieur, tout producteur est tenu de mentionner sur ses factures, le groupe, la nuance, le poids — en ce qui concerne les torchons de tissu tissé — et les dimensions tels que prévus à l'article 2.

Art. 5. La surveillance et le contrôle de l'application du présent arrêté, ainsi que la constatation des infractions à ses dispositions, se font conformément aux dispositions de l'article 21 de l'arrêté royal n° 62, du 13 janvier 1935, permettant l'institution d'une réglementation économique de la production et de la distribution.

Art. 6. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies conformément aux dispositions des articles 22 à 25 de l'arrêté royal n° 62 du 13 janvier 1935.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 avril 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. FYSKENS